



29th April 2026

Circular No: 25087

Please return the hard copy of Reply Slip (if applicable)

Dear Parents / Guardians,

Joint Schools China–Japan Cultural Study Tour 2026 (S.3 - S.5)

In order to provide students with a life-wide learning experience, enhance their understanding of the culture, history, and art development of other countries and cultivate a global perspective, our school may organize Joint Schools environmental and cultural study tour to a fishing village in Fukui Prefecture with Yuen Long Merchants Association Secondary School from 1st July to 7th July 2026. It will be a fantastic learning opportunity for students to widen their horizons and instill a global vision.

This study tour will be a unique opportunity for our students to experience the Japanese lifestyle as participants will stay in a model village operated by local fishermen. Different workshops will be conducted to help them explore the real life of fishermen and farmers in Fukui. Students will also visit various famous landmarks to learn about Japanese culture and history. While gaining an understanding of Japanese culture, one can also compare it with China's historical and cultural traditions, thereby deepening one's understanding of the origins and development of Chinese culture.

The study tour can accommodate around 40 students, knowing Japanese is not a must but an advantage. The fee of the study tour is estimated at around HK\$13,000 per participant while any surplus or deficit will be shared among them. The estimated fee includes round-trip tickets (including tax and surcharges), accommodation, meals, transportation in Japan, admission fees for excursions, & basic travel insurance. Tentative itineraries are as follows:

1 st July 2026 (Wed)	Depart to Kansai International Airport
2 nd July 2026 (Thu)	A.M. : Natural Ecological Experience (Katsuyama Nature School) P.M. : Dinosaur Museum
3 rd July 2026 (Fri)	A.M. : Forest Ecological Experience Activities P.M. : Traditional Craft Workshop (chopstick), National Treasure Temple Experience (Myotsuji Temple) (Exploring Chinese Culture through Japanese Cultural Practices)
4 th July 2026 (Sat)	A.M. : Lake Cruise / Peak Rainbow Park P.M. : Agricultural Experience

陳瑞祺(喇沙)書院
九龍何文田常和街四號
電話：二七一八一七五
傳真：二七六二一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

5 th July 2026 (Sun)	A.M. : Fishing Village Life Experience Activities P.M. : Traditional Craft Workshop (Laquer ware / Echizen Washi) (Exploring Chinese Culture through Japanese Cultural Practices)
6 th July 2026 (Mon)	A.M. : National Treasure Shrine Experience (Kehi Jingu Shrine - Student exchange activities with the students from Tsuruga High School) P.M. : School Visit to Tsuruga High School (Exchanging Chinese culture with local students: paper cutting and calligraphy)
7 th July 2026 (Tue)	Return to Hong Kong

The briefing session for the tour will be held in May 2026 in the school hall. Students who are interested in participating in the study tour are welcome to attend. If you would like to help your son/ward enroll in the study tour, please reply on or before **4th May 2026**. The school will arrange interviews for selection if the number of applications exceeds the limit. Should you have any enquiries regarding the above arrangement, please contact Ms. MY Lau at 2711 8175 during office hours. Thank you for your attention.

Yours faithfully,

Lee Po Chu, Fiona
Principal



通告編號：25087

敬啟者：

請交回紙本回條(如適用)

聯校中日文化體驗交流團 2026 (中三至中五)

為配合學校課程的全方位學習經歷，讓學生透過親身體驗，加深他們對其他國家文化、歷史、藝術發展的認識，拓闊世界視野，本校暫定於2026年7月1日至7月7日與元朗商會中學組織交流團前往日本福井縣進行文化考察，這是拓寬學生國際視野的良機。

學生將入住由當地漁民經營的旅館，體驗日本漁村獨特的生活文化，並參與不同的工作坊，幫助他們體驗福井漁民和農民的真實生活。學生還會參觀當地著名景點，了解日本文化之餘，也可與中國的歷史文化作比較，加深對中國文化源流的認識。

是次交流團名額約有40個，懂日語的學生將獲優先考慮。每位參加者的費用預計為港幣13,000元，如有盈餘或不足，將由參加者共同承擔。費用包括往返機票(含稅及附加費)、住宿、膳食、日本境內的交通、景點的入場費、基本旅遊保險。行程暫定安排如下：

7月1日(星期三)	飛往關西國際機場
7月2日(星期四)	上午：自然生態體驗活動，體現中國「天人合一」自然觀。 下午：恐龍博物館，比較中國「龍文化」與古生物研究。
7月3日(星期五)	上午：森林生態體驗活動，比較中國自然觀。 下午：日本傳統手工藝工作坊(越前箸-筷子) / 國寶寺廟文化體驗(妙通寺)，體驗中國文化的源流。
7月4日(星期六)	上午：三方五湖 / 山頂公園，比較中國園林建築的藝術。 下午：農耕體驗活動，中國農耕文明精神。
7月5日(星期日)	上午：漁村生活體驗活動，比較中國沿海漁業文化發展。 下午：日本傳統手工藝工作坊(越前漆器、越前和紙)，體驗中國文化的源流。
7月6日(星期一)	上午：縣立敦賀高等學校學生交流活動 - 國寶神社文化體驗(氣比神宮)。 下午：學校交流活動(縣立敦賀高等學校)，與當地學生交流中國文化：剪紙、書法。
7月7日(星期二)	返港

陳瑞祺（喇沙）書院

九龍何文田常和街四號

電話：二七一八一七五

傳真：二七六二一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE

4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.

TEL : 27118175

FAX : 27621550

活動簡介會將於5月於禮堂舉行。歡迎有興趣參加是次交流團的學生出席，以了解最新安排。家長如有意讓 貴子弟參加是次交流團，請於**2026年5月4日**或之前回覆。如報名人數超出上限，學校將會安排面試以作遴選。如對以上安排有任何查詢，請於辦公時間致電2711 8175與劉銘恩老師聯絡。

肅此奉達，敬希 亮察為荷！

此致

中三至中五級家長

陳瑞祺（喇沙）書院校長

李寶珠 啟

二〇二六年四月二十九日

陳瑞祺(喇沙)書院
九龍何文田常和街四號
電話：二七一八一七五
傳真：二七六一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,
KOWLOON, HONG KONG.
TEL : 27118175
FAX : 27621550

Reply Slip 回條

Name: _____

Class: _____

Class No.: _____

學生姓名：_____

班別：

學號：

I have read the content of this circular regarding **Joint Schools China–Japan Cultural Study Tour 2026**.
本人知悉有關「聯校中日文化體驗交流團 2026」事宜，並

- I would like my son/ward to participate in the study tour.
同意小兒參加上述交流團。
- I would not like my son/ward to participate in the study tour.
不同意小兒參加上述交流團。

Parent's signature: _____
家長簽署：

Date: _____
日期：

**The English version is provided for reference only. The Chinese version shall prevail in case of any discrepancies between the English and Chinese versions.*

**英文譯本僅供參考，文義如與中文有歧異，概以中文本為準。*